

# RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА  
РУКОВОДСТВА ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
СВЕТОДИОДНЫЙ РАБОЧИЙ  
ФОНАРЬ



**Оглавление**

**Указания для руководства по эксплуатации..... 2**

**Безопасность..... 2**

**Информация об устройстве ..... 5**

**Транспортировка и хранение..... 6**

**Ввод в эксплуатацию ..... 6**

**Обслуживание ..... 7**


**Неисправности и неполадки ..... 8**


**Техобслуживание ..... 9**


**Утилизация..... 9**


**Указания для руководства по эксплуатации**

**Символы**


 **Предупреждение об электрическом напряжении**  
Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.

 **Предупреждение о горячей поверхности**  
Этот символ указывает на то, что за счет горячих поверхностей существуют опасности для жизни и здоровья людей.

 **Предупреждение**  
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.

 **Осторожно**  
Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

**Указание**  
Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.

 **Информация**  
Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.



**Соблюдать руководство**

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.

Актуальную редакцию данного руководства Вы можете скачать по следующей ссылке:



PWLS 01-3



<https://hub.trotec.com/?id=44105>

**Безопасность**

**Общие указания по безопасности для электроинструментов**



**Предупреждение**

**Прочитайте все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту.**

Несоблюдение приведенных ниже указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.**

Используемое в указаниях по безопасности понятие "Электроинструмент" касается работающих от сети электроинструментов (с сетевым проводом) или работающих от аккумуляторов электроинструментов (без сетевого провода).

**! Общие указания по безопасности для электроинструментов – безопасность на рабочем месте**

- **Поддерживайте Вашу рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Непорядок или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, за счет которых могут воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не допускайте нахождения в его близости детей или других людей.** Если Вы будете отвлечены, то Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**! Общие указания по безопасности для электроинструментов – электрическая безопасность**

- **Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, например, трубами, обогревателями, плитами и холодильниками.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- **Не допускайте попадания на электроинструменты дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Если невозможно предотвратить эксплуатацию электроинструмента во влажном окружении, то используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

**! Общие указания по безопасности для электроинструментов – использование электроинструмента и обращение с ним**

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы будете лучше и безопаснее работать в указанном диапазоне мощности.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты вне досягаемости для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментами и вставным инструментом. Проверяйте, безупречно ли функционируют вращающиеся части, не поломаны и не повреждены ли части, не нарушены ли функции электроинструмента. Перед применением электроинструмента поручите ремонт поврежденных частей.** Причиной многих несчастных случаев являются плохо ухоженные электроинструменты.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставной инструмент, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и эти проводимые работы.** Использование электроинструментов для других случаев, нежели для предусмотренных, может привести опасным ситуациям.
- **Поддерживайте ручки и поверхности захвата в сухом и чистом состоянии и не допускайте попадания на них масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не обеспечивают надежной работы с электроинструментом и контроля за ним в непредвиденных ситуациях.

**! Общие указания по безопасности для электроинструментов – сервисное обслуживание**

- **Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Тем самым обеспечивается поддержание безопасности электроинструмента.

**! Общие указания по безопасности для электроинструментов – указания по батарейкам**

- **Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Тем самым обеспечивается поддержание безопасности электроинструмента.
- **Используйте батарейки типа AA.**
- **Не вставляйте в устройство заряжаемые батарейки.**
- **Ни в коем случае не заряжайте батарейки, которые не подлежат повторной зарядке.**

- **Запрещается совместно использовать различные типы батареек, а также новые батарейки вместе со старыми.**
- **Вставляйте батарейки в отсек для батареек, учитывая их правильную полярность.**
- **Удаляйте разряженные батарейки из устройства. В батарейках содержатся опасные для окружающей среды вещества. Утилизируйте батарейки в соответствии с национальным законодательством (см. главу "Утилизация").**
- **Удалите батарейки из устройства, если Вы длительное время не пользуетесь устройством.**
- **Ни в коем случае не закорачивайте клеммы питания в отсеке для батареек!**
- **Не проглатывайте батарейки! Если Вы проглотите батарейку, то это в течение 2 часов может вызвать внутренние ожоги! Ожоги могут привести к смерти!**
- **Если Вы думаете, что проглотили батарейку или она попала в тело иным способом, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Не подпускайте детей к новым и использованным батарейкам, а также к открытому отсеку для батареек.**
- **Не используйте поврежденные батарейки.** Поврежденные батарейки могут вести себя непредсказуемо и могут привести к пожару, взрыву или травмам.
- **Не подвергайте батарейки воздействию огня или слишком высокой температуры.** Огонь или температуры выше 75 °C могут привести к взрыву.

### Использование по назначению

Используйте устройство PWLS 01-3 с соблюдением технических характеристик только для ограниченного по времени освещения внутри или снаружи.

### Предвидимое неправильное использование

Использование, выходящее за рамки описанного в главе "Использование по назначению", считается разумно предвидимым неправильным использованием.

### Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу "Безопасность".

### Остаточные опасности



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.

Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.

Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей!

Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.



#### Предупреждение о горячей поверхности

Части данного устройства могут быть горячими и привести к ожогам. Особенно необходимо уделить внимание, если присутствуют дети или другие нуждающиеся в защите люди.



#### Предупреждение

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!



#### Предупреждение

Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.



#### Предупреждение

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.



#### Осторожно

Держите устройство на достаточном расстоянии от источников тепла.

#### Указание

Ненадлежащие хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

## Информация об устройстве

### Описание устройства

Устройство PWLS 01-3 служит в качестве мощного светодиодного рабочего фонаря с интегрированным магнитным креплением. Светодиод в головке лампы обеспечивает функцию карманного фонарика. Благодаря этому можно освещать как точно, так и с широким охватом.

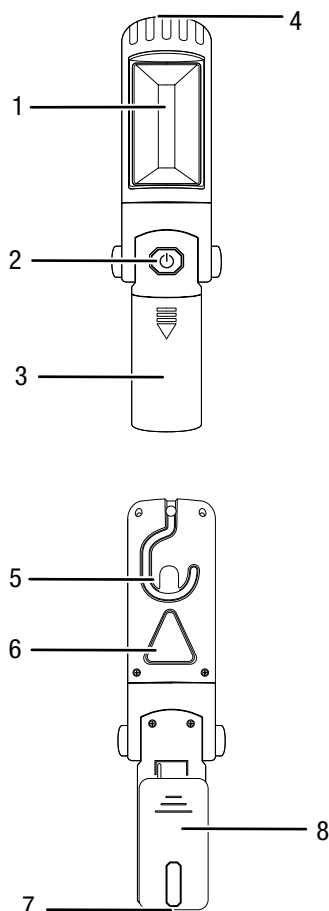
Широкоохватный светодиод горит с яркостью макс. 220 лм. Точечный светодиод горит с яркостью макс. 70 лм. Кроме того, в устройство интегрирована мигающая сигнальная лампа.

Головка фонаря поворачивается на 270° и откидывается вертикально на 90°.

Интегрированный крючок позволяет без проблем подвешивать фонарик.

Крепежная скоба обеспечивает легкую транспортировку и быстрый доступ к устройству.

### Иллюстрация устройства



№	Название
1	Широкоохватный светодиод
2	Кнопка включения/выключения
3	Отсек для батарейки
4	Точечный светодиод
5	Крючок
6	Кнопка мигающей сигнальной лампы
7	Магнитное крепление
8	Крепежная скоба

### Объем поставки

#### PWLS 01-3

- 1 светодиодный рабочий фонарь
- 1 руководство
- 3 батарейки AA

### Технические характеристики

Параметр	Значение	
Модель	PWLS 01-3	
Номинальное напряжение	4,5 В	
Точечный светодиод (ручной фонарь)	Потребляемая мощность	1 Вт
	Световой поток	70 лм
	Длительность свечения	8-9 ч
	Температура света	12000 K
Широкоохватный светодиод (трубчатая лампа)	Потребляемая мощность	3 Вт
	Световой поток	220 лм
	Длительность свечения	Ок. 6-7 ч
	Температура света	6000 K
Размеры с упаковкой (длина x ширина x высота)	72 x 76 x 260 мм	
Вес с упаковкой	1 кг	
Батарейки	3 батарейки AA по 1,5 В	
Разрешенная температура окружающей среды (при хранении)	-30 °C – +75 °C	
Рабочая температура	-20 °C – +55 °C	

## Транспортировка и хранение

### Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

### Транспортировка

**Перед** каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Дайте устройству остыть.
- Удалите батарейки из устройства.

Учитывайте следующие указания по транспортировке и доставке батареек:

- Пользователь может транспортировать батарейки без каких-либо дополнительных условий.
  - Отправляйте батарейки только с неповрежденным корпусом.
  - Заклейте открытые контакты и упакуйте батарейки так, чтобы они не перемещались в упаковке.
  - Учитывайте также возможные дополнительные национальные предписания.

### Хранение

**Перед** каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Удалите батарейки из устройства.
- Очистите устройство, как описано в главе "Техобслуживание".

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- Температура окружающей среды ниже 75 °C
- в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте

## Ввод в эксплуатацию

### Распаковка устройства

- Выньте устройство и принадлежности из упаковки.



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.

Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.

Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.

- Проверьте содержимое на комплектность и проследите за повреждениями.



#### Предупреждение

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

- Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с национальным законодательством.



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к отсеку для батареек влажными или мокрыми руками.

#### Указание

При вводе в эксплуатацию соблюдайте технические характеристики.

### Вставка батареек

Для устройства PWLS 01-3 Вам нужны 3 батарейки AA.

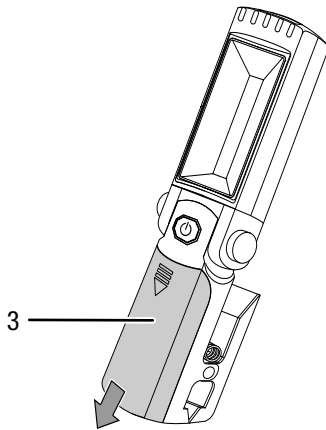
Перед использованием вставьте батарейки в устройство.

Для этого действуйте следующим образом:

1. Откройте отсек для батареек (3) на передней стороне устройства, сдвинув крышку отсека для батареек (3) вниз.
2. Вставьте батарейки в устройство, учитывая правильную полярность (+/-).
3. Закройте отсек для батареек (3).

## Извлечение батареек

1. Откройте отсек для батареек (3) на передней стороне устройства, сдвинув крышку отсека для батареек (3) вниз.



2. Выньте батарейки из устройства.
3. Наденьте крышку отсека для батареек (3) на устройство.
4. Утилизируйте батарейки надлежащим образом.

## Обслуживание

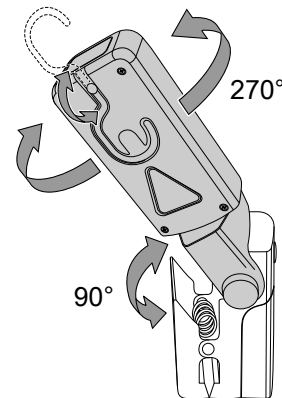
### Советы и указания по обращению со светодиодным рабочим фонарем

#### Общие сведения:

- Избегайте непосредственного взгляда в источник света.
- Используйте устройство для ограниченного по времени освещения определенной зоны в сухих внутренних помещениях или снаружи.
- Устройство можно использовать в качестве карманного фонарика.
- Рабочий фонарь подходит для освещения больших зон.

### Включение и выключение устройства

1. Раскройте устройство и переведите его в нужное положение.

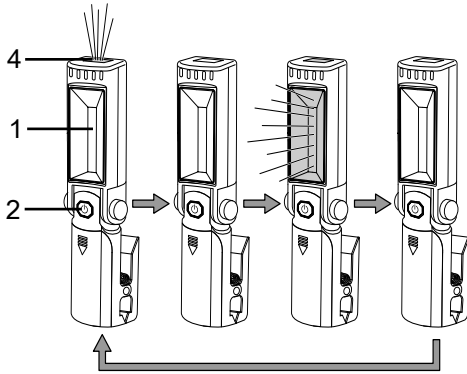


### Информация

Вы можете поворачивать головку лампы на 270° и откидывать ее на 90°.

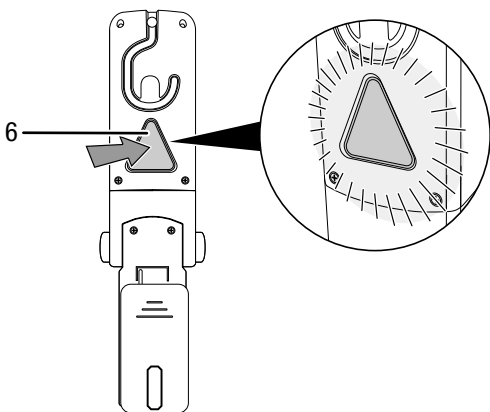
2. Нажмите кнопку включения/выключения (2), чтобы включить светодиодный рабочий фонарь.
  - ⇒ Загорается точечный светодиод (4).
1. Нажмите кнопку включения/выключения (2), чтобы выключить светодиодный рабочий фонарь.
  - ⇒ Точечный светодиод (4) больше не горит.
2. Еще раз нажмите кнопку включения/выключения (2) и удерживайте ее примерно на 2-3 секунды, чтобы включить широкоохватные светодиоды (1).
  - ⇒ Загорается широкоохватный светодиод (1).

3. Еще раз нажмите кнопку включения/выключения (2), чтобы выключить широкоохватный светодиод (1).
- ⇒ Широкоохватный светодиод (1) больше не горит.



### Мигающая сигнальная лампа

1. Для того чтобы использовать устройство в качестве мигающей сигнальной лампы, нажмите треугольную кнопку мигающей сигнальной лампы (6).
2. Кнопка мигающей сигнальной лампы (6) мигает красным светом.



3. Для того чтобы выключить кнопку мигающей сигнальной лампы (6), еще раз нажмите кнопку мигающей сигнальной лампы (6).
- ⇒ Кнопка мигающей сигнальной лампы (6) больше не горит.

### Вывод из эксплуатации



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к батарейкам в отсеке для батареек влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Выньте батарейки из отсека для батареек (3).
- При необходимости дайте устройству остыть.
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

### Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Работы по устранению неисправностей и неполадок, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

#### Устройство не освещает:

- Проверьте, правильно ли вставлены батарейки в отсек для батареек.
- Возможно, что мощность батареек слишком слабая. Замените батарейки. Используйте исключительно батарейки типа AA.
- Проверьте отсек для батареек на повреждения.
- Проверьте контакты в отсеке для батареек. Удалите возможно имеющиеся загрязнения.
- Возможно, что неисправны светодиоды. Обратитесь в сервисную службу Trotec.

#### Указание

Подождите не менее 3 минут после проведения всех работ по техобслуживанию и ремонту. Только после этого вновь включайте устройство.

#### После проведения проверок устройство не работает правильно:

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.



## Техобслуживание

### Работы перед началом техобслуживания



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к контактам в отсеке для батареек и к батарейкам влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Дайте устройству полностью остыть.
- Удалите батарейки из устройства.



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

### Указания по техобслуживанию

Устройство не требует техобслуживания.

### Чистка

Перед каждым использованием и после каждого использования необходимо чистить устройство.



#### Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей! Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.

- Очищайте устройство увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникало контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.
- Высушите устройство мягкой, неворсящейся салфеткой.

## Утилизация

Всегда утилизируйте упаковочные материалы экологически приемлемым способом и в соответствии с действующими местными правилами утилизации.



Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве взят из Директивы 2012/19/ЕС. Он говорит о том, что по окончании срока службы устройства его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Для многих стран ЕС Вы можете также на нашем веб-сайте <https://hub.trotec.com/?id=45090> получить информацию о других возможностях возврата. В противном случае обратитесь в имеющую официальное разрешение компанию по утилизации отслуживших устройств в Вашей стране.

В результате отдельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.



Батарейки и аккумуляторы не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2006/66/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 06 сентября 2006 года по батарейкам и аккумуляторам – подвергаются квалифицированной утилизации. Просим утилизировать батарейки и аккумуляторы в соответствии с законодательными положениями.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)